

METADATA

General:

Author ID: PHA0111015

Test language: Czech

CEFR level of test: B2

Task : write an essay: No pain no gain - ID: B2PS0202_kolace

Mother tongue: Russian

Age: 2029

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B2

Grammatical accuracy: B2

Orthography: B2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: C1

Coherence/Cohesion: C1

Sociolinguistic appropriateness: 0

Learner text:

Bez práce nejsou koláče je jedním z mých nejoblíbenějších přísloví. Ve chvíli, když se začnu lenošit, vzpomínám si na tuto větu, kterou dost často říkali mi i moje rodiče.

Nikdy jsem nepatřila k tomu druhu lidí, kteří si víc užívají než pracují. Ve škole jsem se dobře učila, zůstávala jsem často kvůli úkolům doma, a tak jsem po škole dostala svůj první "koláč" - dostala jsem se na univerzitu na výšný obor překladatelství a mezikulturní komunikace. Už v druhém roce jsem začala pracovat jako překladatelka ve firmě svého strýce. Snažila jsem se vždy udělat svoji práci dobře, i když tomu, že jsem se dobře učila a proto dobře překládala, pozval mne náš anglický partner na dvouměsíční pracovní pobyt do Anglie. Po ukončení pobytu jsem chtěla zůstat doma a pracovat jako učitelka a překladatelka. Avšak realita byla jiná - v Anglii jsem poznala svého českého manžela, a protože jsme si rozhodli být spolu, přestěhovala jsem se do české republiky. Díky své snaze jsem se seznámila se spoustou zajímavých lidí a viděla jsem spoustu krásných míst a zemí.

Hodně známých a kamarádů mi závidějí a říkají, že jsem měla v životě štěstí. Jenomže já vím, že zatímco oni se dívali na televizi nebo nespali, já jsem litala po městě a snažila jsem se všechno stihnout. Kdo ví, jaký bych měla osud, kdybych si po práci neopakovala - bez práce nejsou koláče?

Target hypothesis 1:

Bez práce nejsou koláče je jedno z mých nejoblíbenějších přísloví. Ve chvíli, kdy začnu lenošit, , kteří si víc užívají, než pracují. Ve škole jsem se dobře učila, zůstávala jsem často kvůli úkolům doma, a tak jsem po škole dostala svůj první "koláč" - dostala jsem se na univerzitu na výšný obor překladatelství a mezikulturní komunikace. Už v druhém roce jsem začala pracovat jako překladatelka ve firmě svého strýce. Snažila jsem se vždy udělat svoji práci dobře, i když jsem ještě musela během studia a proto dobře překládala, pozval mne náš anglický partner na dvouměsíční pracovní pobyt do Anglie. Po

do české republiky . Díky své snaze jsem se seznámila se spoustou zajímavých lidí a viděla jsem spoustu krásných míst a zemí . Hodně známých a kamarádů mi závidí a říkají , že jsem měla v životě kliku . Jenomže já vím , že zatímco oni se dívali na televizi nebo nedělali nic , já jsem lítala po městě a snažila jsem se všechno stihnout . Kdo ví , jaký bych měla osud , kdybych si pořád neopakovala : bez práce nejsou koláče .

Target hypothesis 2:

Bez práce nejsou koláče je jedno z mých nejoblíbenějších přísloví . Ve chvíli , kdy začnu lenořit , kteří si víc užívají , než pracují . Ve škole jsem se dobře učila , zůstávala jsem často kvůli úkolům doma , a tak jsem po škole dostala svůj první " koláč " - dostala jsem se na univerzitu na vysněný obor překladatelství a mezikulturní komunikace . Už v druhém roce jsem začala pracovat jako překladatelka ve firmě svého strýce . Snažila jsem se vždy udělat svoji práci dobře , i když jsem ještě musela během studia a proto dobře překládala , pozval mě náš anglický partner na dvouměsíční pracovní pobyt do Anglie . Po dočeské republiky . Díky své snaze jsem se seznámila se spoustou zajímavých lidí a viděla jsem spoustu krásných míst a zemí . Hodně známých a kamarádů mi závidí a říkají , že jsem měla v životě kliku . Jenomže já vím , že zatímco oni se dívali na televizi nebo nedělali nic , já jsem lítala po městě a snažila jsem se všechno stihnout . Kdo ví , jaký bych měla osud , kdybych si pořád neopakovala : bez práce nejsou koláče .

na #Ü>tí